



# SACRED HEART ROMAN CATHOLIC CHURCH

January 17, 2021

## PARISH PRIESTS / SACERDOTES PARROQUIALES

Rev. Tesfaldet Asghedom, Pastor  
Rev. Tesfaldet Tekie Tsada, Associate Pastor  
Rev. George E. Horan, In Residence  
Rev. Reynaldo Matunog, In Residence

## PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

Phone: (323) 221-3179 ♦ Fax: (323) 221-3613  
E-Mail: parish-4180@la-archdiocese.org  
Website: www.sacredheartchurchla.org  
Monday – Friday / Lunes – Viernes  
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:00 p.m. – 8:00 p.m.  
Saturday / Sábado – 9:00 a.m. – 5:00 p.m.  
Sunday / Domingo – 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

## MASS SCHEDULE DURING COVID - 19 / HORARIO DE MISAS DURANTE COVID - 19

**In English** Sunday: 10:30 a.m. We will also have a  
livestream Mass available online for those who cannot  
come to church in person on Facebook.

**En Español** Domingos: 8:00 a.m. y 1:00 p.m.  
También tendremos una Misa en vivo disponible en  
línea para aquellos que no pueden asistir a la iglesia en  
persona en Facebook.

## CONFESSIONS / CONFESIONES

Please call the Parish Office / Para información, llame  
a la Oficina Parroquial

## ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Please call the Parish Office / Para información, llame  
a la Oficina Parroquial

## ADORATION / ADORACIÓN

N/A



Second Sunday in Ordinary Time  
January 17, 2021

Your body is a temple of the Holy Spirit within you.  
— 1 Corinthians 6:19a

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario  
17 de enero de 2021

Su cuerpo es templo del Espíritu Santo.  
— 1 Corintios 6:19a

Sacred Heart is a community rooted in the Heart of Jesus from generation to generation and dedicated to proclaiming the Gospel of Jesus as taught by the Roman Catholic Church through Word, Sacrament and Service, since 1887.

*Sagrado Corazón es una comunidad arraigada en el Corazón de Jesús de generación en generación y dedicada a proclamar el Evangelio de Jesús como lo enseña la Iglesia Católica Romana a través de la Palabra, el Sacramento y el Servicio, desde 1887.*

### **PARISH STAFF / PERSONAL DE LA IGLESIA**

Renee Dominguez – Secretary  
Veronica Jauregui-Fuentes – Secretary  
Virginia Lara – Secretary, Bulletin/Web Editor  
Barbara Lima-Zuehls – Volunteer  
Julie Sandoval – Bookkeeper

### **SACRED HEART ELEMENTARY SCHOOL / ESCUELA PRIMARIA SAGRADO CORAZÓN**

Adriana Bronzina, Principal  
2109 Sichel Street  
Los Angeles, CA 90031  
Phone: (323) 225-4177 ♦ Fax: (323) 225-2615  
E-Mail: [abronzina@sacredheartla.org](mailto:abronzina@sacredheartla.org)  
Website: [www.sacredheartla.org](http://www.sacredheartla.org)

### **RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Celia Gonzalez, Parish Catechetical Leader  
Corner of Baldwin & Workman  
Phone: (323) 223-7571  
E-Mail: [sacredheartreled@att.net](mailto:sacredheartreled@att.net)  
Tuesday (martes), Wednesday (miércoles), Friday (Viernes)  
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:30 p.m. – 5:00 p.m.  
Saturday (sábado): 8:30 a.m. – 1:00 p.m.

### **FOOD BANK / BANCO DE COMIDA**

Rosa Acuña, Coordinator / Coordinadora  
**First** and **Third** Thursday of each month  
Back of the Parish Auditorium  
**Primer** y **Tercer** jueves de cada mes  
Atrás del Auditorio Parroquial  
9:30 a.m. – 12:30 p.m.

### **BAPTISMS / BAUTISMOS**

#### **In English**

First Saturday of the Month at 10:00 a.m.  
Please call the Parish Office for more information.

#### **En Español**

Segundo, tercer y cuarto sábado del mes a las 10:00 a.m.  
Por favor llame a la Oficina Parroquial para más información.

### **MARRIAGE / MATRIMONIO**

♦Please call the Parish Office to set up an appointment with a priest at least six months in advance. Wedding Mass schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and 3:00 p.m.

♦Llame a la Oficina Parroquial para programar una cita con un sacerdote con al menos seis meses de anticipación. Horarios de Misa de Boda: 12:00 p.m., 1:30 p.m. y 3:00 p.m.

### **QUINCEAÑERAS / SWEET 16**

♦Please call the Parish Office for more information.  
Mass Schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and 3:00 p.m.

♦Por favor llame a la Oficina Parroquial para más información. Horarios de Misa: 12:00 p.m., 1:30 p.m. y 3:00 p.m.

### **PRESENTATION OF CHILD / PRESENTACIÓN DEL NIÑO**

♦Please call the Parish Office for more information, to schedule your request.

♦Por favor llame a la Oficina Parroquial para obtener más información y programar su solicitud.



**MASS INTENTIONS: 1/17/21**

- 8:00 a.m.** **RIP:** Mercedes Villaseñor, Salvador Villaseñor, Trinidad Curiel, Santiago Villaseñor, Ramona Figueroa, Salvador Villaseñor, II, Manuel Ángel Villalón Corona, Margarito Moran, Rosalina Gonzalez, Sabino Monroy, Irma Gonzalez, Alicia Lopez
- 9:30 a.m.** **RIP:** Margarito Moran, Rosalina Gonzalez, Sabino Monroy, Irma Gonzalez, Alicia Lopez, Raquel Argomaniz  
**Facebook**
- 10:30 a.m.** **RIP:** Steven Gonzalez, Victoria Gonzalez, Sr. Josie Gonzalez, Petra Rodríguez, Rosalina Gonzalez, Salvador Jiménez, Andy Vargas, Margarito Moran, Rosalina Gonzalez, Sabino Monroy, Irma Gonzalez, Alicia Lopez, Raquel Argomaniz  
**SICK:** Cynthia Frausto, Julia Barajas
- 1:00 p.m.** **RIP:** Miguel Márquez Cruz, Margarito Moran, Rosalina Gonzalez, Sabino Monroy, Irma Gonzalez, Alicia Lopez

**READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA:**

- Monday / Lunes:** Heb 5:1-10; Ps 110:1-4; Mk 2:18-22
- Tuesday / Martes:** Heb 6:10-20; Ps 111:1-2, 4-5, 9, 10c; Mk 2:23-28
- Wednesday / Miércoles:** Heb 7:1-3, 15-17; Ps 110:1-4; Mk 3:1-6
- Thursday / Jueves:** Heb 7:25 — 8:6; Ps 40:7-10, 17; Mk 3:7-12
- Friday / Viernes:** Heb 8:6-13; Ps 85:8, 10-14; Mk 3:13-19, *or any of a number of readings for the Day of Prayer*
- Saturday / Sábado:** Heb 9:2-3, 11-14; Ps 47:2-3, 6-9; Mk 3:20-21
- Sunday / Domingo:** Jon 3:1-5, 10; Ps 25:4-9; 1 Cor 7:29-31; Mk 1:14-20

**CHRISTIAN STEWARDSHIP / MAYORDOMÍA CRISTIANA: 1/3/21**

<b>ONLINE GIVING /</b>	
<b>DONACIONES EN LÍNEA:</b>	<b>\$340.00</b>
<b>ENVELOPES / SOBRES:</b>	<b>\$5,346.00</b>
<b>PLATE / CANASTA:</b>	<b>\$853.00</b>
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$6,539.00</b>

**DID YOU KNOW?:**

*Building a strong parent-teen relationship*

As pandemic lockdowns continue, parents and teenage children are spending more and more time together. It is not always easy to connect with teens, because they often feel their parents do not understand them and prefer to confide in their friends instead. Nevertheless, the time at home offers an opportunity for parent-teen relationships to evolve and for trust to grow in developmentally appropriate ways. Teens need the guidance and support of a parent as an important balance to the permissive understanding of a “friendship” relationship. As children become teenagers, parental authority does not diminish but may be better served by involving the teens in a dialogue about rules and limits. For more information on building relationships with your teenagers, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**¿SABÍA USTED?:**

*Construir una relación sólida entre padres e hijos adolescentes*

A medida que continúan los cierres por la pandemia, los padres y los hijos adolescentes pasan cada vez más tiempo juntos. No siempre es fácil conectarse con los adolescentes, porque a menudo sienten que sus padres no los entienden y prefieren confiar en sus amigos. Sin embargo, el tiempo en casa ofrece una oportunidad para que las relaciones entre padres e hijos adolescentes evolucionen y para que la confianza crezca de manera apropiada para el desarrollo de los jóvenes. Los adolescentes necesitan la guía y el apoyo de un padre de familia, como un equilibrio importante para la comprensión permisiva de una relación de “amistad”. A medida que los niños se convierten en adolescentes, la autoridad de los padres no disminuye, pero puede ser más útil involucrar a los adolescentes en un diálogo sobre reglas y límites. Para obtener más información sobre cómo establecer relaciones con sus adolescentes, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES:**

- Sunday / Domingo:** Second Sunday in Ordinary Time / Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
- Monday / Lunes:** Martin Luther King, Jr. Day; Week of Prayer for Christian Unity begins / Primera Semana del Tiempo Ordinario / Día de Martin Luther King, Jr.; Semana de Oración por la Unidad Cristiana
- Tuesday / Martes:** Julian Calendar Theophania (Epiphany) / Teofanía (Epifanía) en el calendario juliano
- Wednesday / Miércoles:** St. Fabian; St. Sebastian / San Fabián; San Sebastián
- Thursday / Jueves:** St. Agnes / Santa Inés
- Friday / Viernes:** Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children / Día de oración por la protección legal de la criatura en el vientre materno
- Saturday / Sábado:** St. Vincent; St. Marianne Cope / San Vicente; Santa Mariana Cope



**FEAST OF FAITH**

**The Greeting**

At several points during the liturgy, the presider greets us with the words, "The Lord be with you." These simple words are not like the greetings that we exchange all day long—our "good mornings," our "hellos" and "how are yous." This liturgical greeting has roots deep in the Old Testament. In the book of Ruth, the words "the Lord be with you" are spoken by Boaz to the harvesters who are laboring in his fields (2:4); in the book of Judges, an angel speaks similar words to Gideon (6:12), where they are words of promise: for soon Gideon will lead his oppressed people to victory and freedom. For us, the words become a greeting of peace, a prayer that the Lord will indeed be with us, and a reminder of his promise to be with us always, to the end of the world (Matthew 28:20). Our response—"And also with you," soon to be "And with your spirit"—returns to the presider this prayer for the Lord's presence. As we know from the scriptures, a prayer for the Lord's presence is no small thing, for when God comes in our midst, God brings healing, grace, and challenge. God's presence transforms us.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

**FIESTA DE LA FE**

**El Saludo**

En varios momentos de la liturgia, el celebrante nos saluda con las palabras: "El Señor esté con ustedes". Estas simples palabras no son como los saludos que intercambiamos durante todo el día: nuestros "buenos días", nuestros "hola" y "cómo estás". Este saludo litúrgico tiene raíces profundas en el Antiguo Testamento. En el libro de Rut, las palabras "el Señor sea contigo" son dichas por Booz a los segadores que trabajan en sus campos (2: 4); En el libro de Jueces, un ángel le dice palabras similares a Gedeón (6:12), donde son palabras de promesa: porque pronto Gedeón conducirá a su pueblo oprimido a la victoria y la libertad. Para nosotros, las palabras se convierten en un saludo de paz, una oración para que el Señor realmente esté con nosotros y un recordatorio de su promesa de estar con nosotros siempre, hasta el fin del mundo (Mateo 28:20). Nuestra respuesta - "Y también contigo", que pronto será "Y con tu espíritu" - devuelve al que preside esta oración por la presencia del Señor. Como sabemos por las Escrituras, una oración por la presencia del Señor no es poca cosa, porque cuando Dios viene en medio de nosotros, Dios trae sanidad, gracia y desafío. La presencia de Dios nos transforma.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**SPEAK, LORD, WE ARE LISTENING**

In today's first reading God keeps calling out in the night to a sleeping boy. Neither the boy, Samuel, nor his teacher, Eli, understands who is calling. But God's persistence convinces them. Samuel is then ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak, for your servant is listening" (1 Samuel 3:10).

In the Gospel Jesus is out teaching. Various people notice him and begin to gather around. They soon become disciples and, like the young Samuel, are ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak," they say, "we are listening."

God's voice is always with us, awake or asleep. It swirls around us like fog on a waterfront, enveloping us, gently urging us to wake up, to listen. Awareness of the voice comes first; then willingness to listen; then, in time, the decision to act, to live according to God's word. Let's ask today for the ability to keep our ears open so we don't miss God's voice.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**HABLA, SEÑOR, ESTAMOS ESCUCHANDO**

En la primera lectura de hoy Dios llama repetidas veces en la noche a un niño dormido. Ni el niño, Samuel, ni su maestro, Elí, entienden quién está llamando. Pero la persistencia de Dios los convence. Samuel ya está listo; no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla Señor, tu siervo te escucha" (1 Samuel 3:10).

En el Evangelio, Jesús está afuera enseñando. Varias personas lo ven y comienzan a reunirse alrededor. Pronto se convierten en discípulos y, al igual que el joven Samuel, están listos, no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla", dicen, "te escuchamos".

La voz de Dios está siempre con nosotros, ya sea que estemos despiertos o dormidos. Se arremolina a nuestro alrededor como la niebla en una costa envolviéndonos, suavemente nos urge a despertar, a escuchar. Estar conscientes de la voz es lo primero; luego la voluntad de escuchar; y más luego, con el tiempo, la decisión de actuar, de vivir según la Palabra de Dios. Vamos a pedir hoy por la capacidad de mantener los oídos abiertos para que no se pierda la voz de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.



**“ORDINARY TIME”** – Having finished the Christmas Season with last week’s celebration of the Baptism of the Lord, we begin the liturgical season called “Ordinary Time.” The term "Ordinary Time" may be misleading. In the context of the liturgical year, the term "ordinary" does not mean "usual or average." Ordinary here means "not seasonal." Ordinary Time is that part of the Liturgical Year that lies outside the seasons of Lent-Easter and Advent-Christmas. In Ordinary Time, the Church celebrates the mystery of Christ not in one specific aspect but in all its aspects. The readings during the liturgies of Ordinary Time help to instruct us on how to live out our Christian faith in our daily lives.

Ordinary Time in the Church's year occurs in two sections. The first part begins on the Monday following the Christmas season and lasts through the Tuesday before Ash Wednesday, which begins Lent. Ordinary Time then resumes after the Easter Season, on the Monday after Pentecost, and continues through the summer until the beginning of Advent. The liturgical color of Ordinary Time is green which is a symbol of hope.

**SICK CALLS** – As you can imagine with a large hospital such as LA USC County within our parish boundaries, we get many sick calls. The priests of the parish are happy to minister to the sick and it is one of the most important things that we do. One of the simple ways to help is to make sure to call the parish for a sick call as soon as the person becomes seriously sick or enters the hospital. Rather often, people will wait until "the last minute" then call for the Last Rites. It is much better to call early so that we can properly plan to make the visit. It is also important for the person to receive the grace of the Sacrament of the Sick as soon as possible in order to be aided by the grace of the Sacrament for both physical and spiritual healing.

**HAVE YOU DONE ADVANCE PLANNING?** – Statistics show that a sizeable portion of people die without a Last Will and Testament each day. Many of those people have no heirs. As a result, their entire estate simply goes to the government. Sadly, many of those people were active parishioners in their local churches yet they never thought to leave behind a legacy, which could keep their memory alive for many years to come.

Ask yourself these questions: a) Have I written down my desires regarding my funeral? b) Have I written down how I want my money to be distributed upon my death? c) Have I remembered my parish in these plans?

Our parish church is our second home. It is our spiritual home. We should provide for it so that it is here in the future to serve the generations, which follow us.

Remember: making no plan is actually making a decision to allow the state to make the decisions for you. Is that what you want or would you rather make these decisions yourself?

While the parish’s ordinary expenses are paid from ordinary income (collection), large projects such as major repairs and improvements can only be paid from savings, which accrue over time. These savings depend on the generosity of parishioners who leave their homes or other property to the church. Please prayerfully consider the parish when making your estate planning decisions.

May God reward you for your generosity!



**“TIEMPO ORDINARIO”** – Habiendo terminado el tiempo de Navidad con la celebración del Bautismo del Señor la semana pasada, comenzamos el tiempo litúrgico llamado “Tiempo Ordinario”. El término "tiempo ordinario" puede inducir a error. En el contexto del año litúrgico, el término "ordinario" no significa "habitual o promedio". Ordinario aquí significa "no estacional". El Tiempo Ordinario es la parte del Año Litúrgico que se encuentra fuera de las temporadas de Cuaresma-Pascua y Adviento-Navidad. En el Tiempo Ordinario, la Iglesia celebra el misterio de Cristo no en un aspecto específico sino en todos sus aspectos. Las lecturas durante las liturgias del Tiempo Ordinario nos ayudan a instruirnos sobre cómo vivir nuestra fe cristiana en nuestra vida diaria. El Tiempo Ordinario del año de la Iglesia se divide en dos secciones. La primera parte comienza el lunes siguiente a la temporada navideña y dura hasta el martes anterior al miércoles de ceniza, que comienza la Cuaresma. El Tiempo Ordinario luego se reanuda después de la Temporada de Pascua, el lunes después de Pentecostés, y continúa durante el verano hasta el comienzo del Adviento. El color litúrgico del Tiempo Ordinario es el verde, símbolo de esperanza.

**LLAMADAS POR ENFERMEDAD** – Como se puede imaginar con un hospital grande como el condado de LA USC dentro de los límites de nuestra parroquia, recibimos muchas llamadas por enfermedad. El Párroco de la parroquia está feliz de atender a los enfermos y es una de las cosas más importantes que hacemos. Una de las formas sencillas de ayudar es asegurarse de llamar a la parroquia para una visita por enfermedad tan pronto como la persona se enferme gravemente o ingrese al hospital. Con bastante frecuencia, la gente esperará hasta "el último minuto" y luego solicitará los Últimos Ritos. Es mucho mejor llamar temprano para que podamos planificar adecuadamente la visita. También es importante que la persona reciba la gracia del Sacramento de los Enfermos tan pronto como sea posible para que la gracia del Sacramento la ayude tanto en la curación física como espiritual.

**¿HA HECHO UNA PLANIFICACIÓN ANTICIPADA?** – Las estadísticas muestran que una porción considerable de personas muere sin una última voluntad y testamento cada día. Muchas de esas personas no tienen herederos. Como resultado, todo su patrimonio simplemente va al gobierno. Lamentablemente, muchas de esas personas eran feligreses activos en sus iglesias locales, sin embargo, nunca pensaron en dejar un legado que pudiera mantener viva su memoria durante muchos años.

Hágase estas preguntas: a) ¿He escrito mis deseos con respecto a mi funeral? b) ¿He escrito cómo quiero que se distribuya mi dinero después de mi muerte? c) ¿Me he acordado de mi parroquia en estos planes?

Nuestra iglesia parroquial es nuestro segundo hogar. Es nuestro hogar espiritual. Debemos preverlo para que esté aquí en el futuro para servir a las generaciones que nos siguen. Recuerde: no hacer ningún plan es en realidad tomar una decisión para permitir que el estado tome las decisiones por usted. ¿Es eso lo que quiere o prefiere tomar estas decisiones usted mismo? Si bien los gastos ordinarios de la parroquia se pagan con los ingresos ordinarios (recaudación), los proyectos grandes, como reparaciones importantes y mejoras, solo se pueden pagar con los ahorros, que se acumulan con el tiempo. Estos ahorros dependen de la generosidad de los feligreses que dejan sus casas u otras propiedades a la iglesia. Por favor considere la parroquia en oración al tomar sus decisiones de planificación patrimonial.

¡Que Dios te recompense por tu generosidad!

